

Septoprint *aldehydfrei*

- D** Zur Desinfektion von Abformlöffeln und dentalmedizinischen Abformmaterialien aus Polyether, A/C-Silikon, Alginaten und Hydrokolloiden. Sehr gute Materialverträglichkeit.
- GB** For the disinfection of shaping spoons and dental medical shaping materials of polyether, A/C-silicons, alginates and hydrocolloids. Very good material compatibility.
- F** Pour la désinfection de portes-empreintes et autres matériaux d'empreintes du secteur médico-dentaire en polyéther, silicone A/C, alginates ou hydro-colloïdes. Excellente compatibilité matérielle.
- PL** Do dezynfekcji łyżek oraz wycisków z mas polieteryowych, silikonów A/C, alginatów i hydrokoloïdów. Bardzo dobrze tolerowany przez ww. materiały, nie wpływa ujemnie na jakość obrazu.
- CZ** Dezinfekce otiskovacích lžic v dentální medicíně a otiskovacích materiálů z polyesteru, A/C silikonů, alginátů a hydrokoloïdů. Velmi dobrá snášlivost se všemi materiály.

Inhalt: e 5 Liter
gebrauchsfertige Lösung

REF 000 776

 **LOT** Siehe Aufdruck



M+W Dental[®]
wir kümmern uns

 Müller & Weygandt GmbH · Industriestrasse 25 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



VAH/DGHM-
gelistet



Achtung/Danger/
Niebezpieczeństw/
Nebezpečí

ET.0105206

CE 0297

Stand 1513

D Septoprint aldehydfrei

Inhalt: e 5 Liter gebrauchsfertige Lösung REF 000 776

Anwendungsgebiete: Zur Desinfektion von Abformlöffeln und dentalmedizinischen Abformmaterialien aus Polyether, A/C-Silikonem, Alginaten und Hydrokolloiden. Sehr gute Materialverträglichkeit.

Hinweise zur Anwendung: Die betreffende Abformung für 5 Minuten in die gebrauchsfertige Lösung einlegen. Es ist darauf zu achten, dass die Abformung vollständig mit der Lösung bedeckt ist. Im Falle von Alginaten und Hydrokolloiden empfiehlt sich ein kurzes Eintauchen der Abformung in die Lösung mit anschließendem Abtrocknen für mind. 5 Minuten. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen.

Wirkungsspektrum: Bakterizid (inkl. MRSA), fungizid (Candida albicans), wirksam gegenüber behüllten Viren (z.B. HBV, HIV, HCV) und Rota-Viren.

Einwirkzeit (Konz.): Hospitalismusprophylaxe inkl. MRSA (VAH/DGHM, hohe Belastung): 5 min. Inaktivierung behüllter Viren (z.B. HBV, HIV, HCV): 5 min. Inaktivierung von Rota-Viren: 5 min.

Zusammensetzung: In 100 g sind enthalten: 0,16 g N-Alkyl (C12-C18)-N-benzyl-N, N-dimethylammoniumchlorid, 0,16 g N, N-Didecyl-N, N-dimethylammoniumchlorid, 0,16 g N-Alkyl (C12-C14)-N-ethylbenzyl-N, N-dimethylammoniumchlorid, Hilfsstoffe, Wasser.

Warnhinweise: H315 Verursacht Hautreizungen. H319 Verursacht schwere Augenreizung. H400 Sehr giftig für Wasserorganismen. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **Bei Hautreizung:** Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **BEI KONTAKT MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/internationalen Vorschriften.

GB Septoprint aldehyde-free

Contents: e 5 ltr. ready-to-use solution REF 000 776

Application areas: For the disinfection of shaping spoons and dental medical shaping materials of polyether, A/C-silicones, alginates and hydrocolloids. Very good material compatibility.

Information on usage: Place the impression in question in the ready-for-use solution for 5 minutes. Take care that the impression is completely covered with the solution. In case of alginates and hydrocolloids, it is recommended to briefly immerse the impression in the solution and subsequently dry for 5 minutes. Do not mix with cleaners or other disinfectants.

Acting range: Bactericide (incl. MRSA), fungicide (Candida albicans), effective against cloaked viruses (e.g. HBV, HIV, HCV) and rota-viruses.

Acting time (Conc.): Hospitalism prophylactic incl. MRSA (VAH/DGHM, high contamination): 5 min. Inactivation of cloaked viruses (e.g. HBV, HIV, HCV): 5 min. Inactivation of rota-viruses: 5 min.

Composition: 100 g contain: 0,16 g N-Alkyl (C12-C18)-N-benzyl-N, N-dimethylammoniumchloride, 0,16 g N, N-Didecyl-N, N-dimethylammoniumchloride, 0,16 g N-Alkyl (C12-C14)-N-ethylbenzyl-N, N-dimethylammoniumchloride, auxiliary materials, water.

Warning: H315 Causes skin irritation. H319 Causes serious eye irritation. H400 Very toxic to aquatic life. Wear protective gloves / eye protection. **IF IN EYES:** Rinse carefully with water for several minutes. Remove contact lenses if possible. Continue rinsing. Call the **POISON INFORMATION CENTRE** or a doctor immediately. **IF SWALLOWED:** rinse mouth. **DO NOT** induce vomiting. **IF IN CONTACT WITH SKIN:** wash with copious amounts of water and soap. Store in a closed container. Disposal of contents / container in accordance with local / regional / national/international regulations. Contains ortho phosphoric acid.

F Septoprint sans aldéhyde

Contenu: e 5 litres Solution prête à l'emploi REF 000 776

Champs d'application: Pour la désinfection de portes-empreintes et autres matériaux d'empreintes du secteur médico-dentaire en polyéther, silicone A/C, alginates ou hydro-colloïdes. Excellente compatibilité matérielle.

Mode d'utilisation: Lorsque la solution est prête à l'emploi, y plonger les empreintes pendant 5 minutes. Veiller à ce que les empreintes soient complètement immergées dans la solution. Dans le cas des alginates et des hydrocolloïdes, il est recommandé de plonger brièvement l'empreinte dans la solution, puis de la sécher pendant au moins 5 minutes. Ne pas mélanger avec des produits nettoyants ou d'autres désinfectants.

Spectre d'action: Bactéricide (y compris MRSA), fongicide (Candida albicans), efficace contre les virus enveloppés (tels que VHB, VIH, VHC) et les virus rota.

Temps d'action (concentré): Prophylaxie d'hospitalisme, y compris MRSA (agrée par VAH/DGHM, charge élevée): 5 min. Inactivation de virus enveloppés (tels que VHB, VIH, VHC): 5 min. Inactivation de virus rota: 5 min.

VAH/DGHM-
gelistet

VAH/DGHM-
listed

Listé
VAH/DGHM

Composition: 100 g de solution contiennent: 0,16 g N-alkyl (C12-C18)-N-benzyl-N, N-dimethyl chlorure d'ammonium, 0,16 g N, N-didecyl-N, N-dimethyl chlorure d'ammonium, 0,16 g N-alkyl (C12-C14)-N-ethylbenzyl-N, N-dimethyl chlorure d'ammonium, excipients, eau.

Avertissement: H315 Provoque une irritation cutanée. H319 Provoque une sévère irritation des yeux. H400 Très toxique pour les organismes aquatiques. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte. Continuer à rincer. Contacter immédiatement le **CENTRE ANTIPOISON** ou le médecin. **EN CAS D'INGESTION:** rincer la bouche. **NE PAS** provoquer de vomissements. **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU:** rincer abondamment à l'eau et au savon. Conserver dans un récipient fermé. Eliminer le contenu/récipient conformément aux directives locales/régionales/nationales/internationales. Contient de l'acide orthophosphorique.

PL Septoprint – płyn do dezynfekcji wycisków nie zawiera aldehydów

Zawartość: e 5 litrów roztwór gotowy do użytku REF 000 776

Zastosowanie: Do dezynfekcji łyżek oraz wycisków z mas polieterowych, silikonów A/C, alginatów i hydrokoloïdów.

Bardzo dobrze tolerowany przez ww. materiały, nie wpływa ujemnie na jakość obrazu.

Instrukcja użycia: Wycisk włożyć na 5 minut do gotowego do użycia roztworu. Należy zwracać uwagę, aby wycisk był całkowicie przykryty roztworem. W przypadkach alginatów i hydrokoloïdów zalecane jest krótkie zanurzenie wycisku w roztworze, a następnie wysuszenie przez co najmniej 5 minut. Nie mieszać ze środkami czyszczącymi ani innymi środkami dezynfekcyjnymi.

Spektrum oddziaływania: Bakteriobójczy (łącznie z MRSA), grzybobójczy (Candida albicans), skuteczny przeciwko wirusom z otoczką (np. HBV, HIV, HCV) i wirusów Rota.

Czas oddziaływania (konc.): Profilaktyka hospitalizacyjna łącznie z MRSA (VAH/DGHM, duże obciążenie): 5 min. dezaktywacja wirusów z otoczką (np. HBV, HIV, HCV): 5 min. Dezaktywacja wirusów Rota: 5 min

Skład: 100 g zawiera: 0,16 g chlorku N-alkilo (C12-C18)-N-benzyl-N, N-dwumetyloamoni, 0,16 g chlorku N, N-didecyl-N, N-dimetyloamoniowego, 0,16 g chlorku N-alkilo- (C12-C14)-N-etylobenzyl-N, N-dimetyloamoniowego, substancje pomocnicze, woda.

Ostrzeżenia: H315 Działa drażniąco na skórę. H319 Działa drażniąco na oczy. H400 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Stosować rękawice ochronne / ochronę oczu. **W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU:** Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z **OŚRODKIEM ZATRUĆ** lub lekarzem. **W PRZYPADKU POŁKNIECIA:** wypluć usta. NIE wywoływać wymiotów. **PO KONTAKCIE ZE SKÓRĄ:** przemyć dużą ilością wody z mydłem. Przechowywać w zamkniętym pojemniku. Ustawianie zawartości/pojemnika zgodnie z miejscowymi / regionalnymi / krajowymi / międzynarodowymi przepisami. Zawiera kwas ortofosforowy.

CZ Septoprint Neobsahuje formaldehyd

Obsah: e 5 litrů roztoku pŕipraveného k použití REF 000 776

Oblasti použití: Dezinfekce otiskovacích ŕízců v dentální medicíně a otiskovacích materiálů z polyesteru, A/C silikonů, alginátů a hydrokoloïdů. Velmi dobrá snášenlivost se všemi materiály.

Pokyny k použití: Pŕislušný otisk vložit do naŕeděného roztoku na dobu 5 minut. Je třeba dávat pozor, aby otisk byl roztokem zcela pokrytý. V pŕípadě alginátových a hydrokoloïdních otisků se doporučuje krátké ponoŕení do roztoku s následným usušením po dobu alespoň 5 minut. Nemíchat s jinými čistícími nebo dezinfekčními pŕostředky.

Spektrum účinnosti: Baktericidní (vč. MRSA), fungicidní (Candida albicans), účinky proti TbB a zapouzdřeným virům (např. HBV, HIV, HCV) a rotavirům.

Doba působení (konc.): Nemocniční profylaxe vč. MRSA (VAH/DGHM, vysoké zatížení): 5 min.; zapouzdřené viry (např. HBV, HIV, HCV): 5 min Deaktivace rotavirů: 5 min.

Složení: 100 g obsahuje: 0,16 g N-Alkyl(C12-C18)-N-benzyl-N, N-dimethylammoniumchlorid, 0,16 g N, N-Didecyl-N, N-dimethylammoniumchlorid, 0,16 g N-Alkyl(C12-C14)-N-ethylbenzyl-N, N-dimethylammoniumchlorid, pomocné látky, voda.

Varování: H315 Dráždí kůži. H319 Způsobuje vážné podráždění očí. H400 Vysoce toxický pro vodní organismy. Použijte ochranné rukavice/ochranu zraku. **PŕI ZASAŽENÍ OČÍ:** Důkladně vyplachujte vodou několik minut. Je-li to možné, vyjměte kontaktní čočky. Dále vyplachujte. Okamžitě volejte **TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO** nebo lékaře. **PŕI POŽITÍ:** Vypláchněte ústa. Nevyoľovávajte **ZVRACENÍ**. **PŕI ZASAŽENÍ POKOŽKY:** umyjte velkým množstvím vody a mýdlem. Uchovávat v uzavřeném obalu. Zneškodněte obsah/obal v souladu s místními/regionalními/národními/mezinárodními pŕedpisy. Obsahuje kyselinu orthofosforečnou.

Umieszczone na liście
VAH/DGHM

v seznamu VAH/
DGHM